



(sigue versión en español)

Rome, December 2016

You must be the change you wish to see in the world

Mahatma Gandhi

2016 has been a dramatic year for the world, and for the media. Political dysfunction appears to be on the rise, putting social media under increasing critical scrutiny even as prestigious global commercial news brands capable of acting as the fourth estate are downsizing.

Fiscal austerity in advanced economies is catalysing populist protests and a nascent form of nationalism that risks turning the international arena into a less generous space.

And yet times are even harder in conflict-riven lands such as South Sudan, drought-suffering regions in Madagascar and, for too long now, cities such as Aleppo. While robust and credible news coverage is under threat, never has it been more needed.

I would like, however, to announce some good news. A year ago, Inter Press Service was in troubled waters. Today, thanks to many stakeholders, and the fine work of the IPS team, that is less the case. Amid tense and rapidly-changing global times - worryingly dubbed the "post-truth" era - it is a sign of hope that genuine interest in real-world problems remains vibrant, and a tribute to our contribution to keeping valuable information flowing.

While some talk of globalization going into reverse and a "new normal" of subdued prospects, the fact is - as recognized by the universal nature of the UN's Sustainable Development Goals - that the world is increasingly interconnected no matter how many container ships sail the seas.

The challenge of climate change is a concrete example of that interconnection. Air pollution turns out to be worse in areas that are not where it is generated. Bacteria resistant to antibiotics are adept travellers, making local practises a global concern.

Through it all, development work is being done, and tracking its success – and even its setbacks when they offer learning moments – is our critical mission. That job may be getting harder, and new challenges to media freedom may arise, but IPS will be here to do it.

Farhana Haque Rahman
Director General

Inter Press Service - IPS

Building E 102-105
FAO, Viale delle Terme di Caracalla
00153 Roma
Tel: (39+06) 57050053, 57050059
Fax: (39+06) 57050052
Email: Farhana.HRahman@ips.org
Skype: farhanahaquerahman



Roma, diciembre de 2016

Sé tú el cambio que quieres ver en el mundo

Mahatma Gandhi

El 2016 ha sido un año dramático para el mundo y para los medios de comunicación. La disfunción política parece estar aumentando, y los medios de comunicación social son cada vez más objeto de crítica, incluso mientras prestigiosas marcas mundiales de noticias comerciales capaces de actuar como el cuarto estado están reduciendo su tamaño.

La austeridad fiscal en las economías avanzadas está catalizando protestas populistas y una naciente forma de nacionalismo que arriesga convertir el escenario internacional en un espacio menos generoso.

Y sin embargo, los tiempos son aún más difíciles en las tierras desgarradas por conflictos como Sudán del Sur, las regiones que sufren la sequía en Madagascar y, durante demasiado tiempo, ciudades como Aleppo. Aunque la cobertura de noticias sólida y creíble está bajo amenaza, nunca ha sido más necesaria.

Sin embargo, me gustaría anunciar buenas noticias. Hace un año, Inter Press Service estaba en aguas turbulentas. Hoy, gracias a muchas partes interesadas, y el buen trabajo del equipo de IPS, eso es menos cierto. En medio de tiempos globales tensos y cambiantes – denominados de manera preocupante era de la “post-verdad” - es una señal de esperanza de que el interés genuino en los problemas del mundo real sigue siendo vibrante, y un tributo a nuestra contribución para mantener fluida la información valiosa.

Si bien algunos hablan de la reversión de la globalización y de una "nueva normalidad" de perspectivas moderadas, el hecho es que, según reconoce el carácter universal de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, el mundo está cada vez más interconectado, independientemente de cuántos buques surquen los mares.

El desafío del cambio climático es un ejemplo concreto de esa interconexión. La contaminación del aire resulta ser peor en áreas que no son donde se genera. Las bacterias resistentes a los antibióticos son viajeros hábiles, haciendo de las prácticas locales una preocupación mundial.

A través de todo esto, el trabajo de desarrollo se está haciendo, y el seguimiento de su éxito - e incluso sus reveses cuando ofrecen momentos de aprendizaje - es nuestra misión crítica. Ese trabajo puede ser cada vez más difícil, y nuevos desafíos a la libertad de los medios pueden surgir, pero IPS estará aquí para hacerlo.

Farhana Haque Rahman
Director General